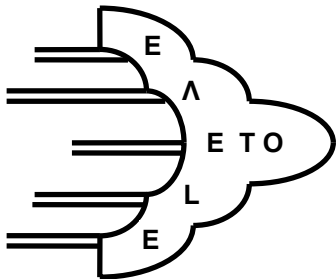




ΟΡΟΓΡΑΜΜΑ



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΟΡΟΛΟΓΙΑΣ (ΕΛΕΤΟ)
Hellenic Society for Terminology (ELETO)

Σωκράτη Τσάκωνα 5, 15236 ΠΕΝΤΕΛΗ
Τηλεφ.: 8042313, 6118986
Τηλεομ.: 8068299
Ηλ.Ταχ.: valeonti@mail.otenet.gr

Αρ.29 Μάρτιος-Απρίλιος 1998
ISSN 1106-1073

Τιμή: 10 δρχ.

ΣΚΟΠΟΣ ΤΗΣ ΕΛΕΤΟ:

Μελέτη, εκπόνηση, ... και με οποιοδήποτε τρόπο ανάπτυξη της Ελληνικής Ορολογίας... Συμβολή στην ανάπτυξη της Ελληνικής Γλώσσας και προώθηση του ρόλου της στη διεθνή Ορολογία...

(Από το Καταστατικό)



Η προφορική Ελληνική Γλώσσα ΘΕΜΑ στην "Ελληνογλωσσική Εσπερίδα" της ΕΛΕΤΟ

Η πρώτη "Ελληνογλωσσική Εσπερίδα" της ΕΛΕΤΟ θα γίνει στις **6 Απριλίου 1998, ώρα 7.00 μ.μ.**, στην **Αίθουσα Ομιλιών (Auditorium) του Γαλλικού Ινστιτούτου Αθηνών** και θα περιλαμβάνει ομιλία με θέμα: **"Η Εγκαταλειμμένη Προφορική Ελληνική Γλώσσα"**.

Ομιλητής ο Γενικός Γραμματέας της ΕΛΕΤΟ και Πρόεδρος του ΓΕΣΥ¹ **Κώστας Βαλεοντίης**.

ΣΟ Ω

Πρόκειται για την **προφορική Ελληνική Γλώσσα**. Αυτή που έχει αφεθεί εντελώς ανυπεράσπιστη και απροσάτευτη να δεινοπαθεί στο έλεος του καθένα μας γιατί δεν μας έμαθε ποτέ κανένας **τί και πώς** να προστατεύσουμε.

Ποια είναι η γλώσσα μας. Ποιοι είναι οι ορίζοντες της **Ομιλίας** μας, της **Κατανόησής** μας, της **Διδακταλίας** της γλώσσας μας. Με **ποιους στόχους** και **ποια κριτήρια** θα διδάξουμε τη γλώσσα μας. Γιατί **χωλαίνει** το ένα σκέλος της **ορθότητας**.

Ποια είναι η σημερινή προφορική γλώσσα μας. Πού και πώς **αρθρώνονται** οι ήχοι της ελληνικής λαλιάς. **Φθόγγοι** και **φωνήματα** της σημερινής προφορικής γλώσσας και πώς ταξινομούνται.

Υπάρχουν **φωνολογικοί κανόνες** στη σημερινή Ελληνική. Δεν τέθηκαν από κανέναν **a priori** αλλά είναι αποτέλεσμα της **ακουστικής φύσης** των ελληνικών φωνημάτων, της **άρθρωσης** και της **συνάρθρωσης** των ιδιαίτερων **φωνητικών συμπλεγμάτων** της Ελληνικής και μιας **τάσης για ομαλοποίηση** της μετάβασης των μερών της φωνητικής συσκευής του ομιλούντος την Ελληνική από τον ένα συνδυασμό **θέσης και τρόπου άρθρωσης** στον επόμενο. Ποιοι είναι αυτοί οι κανόνες και πώς εφαρμόζονται. Ποιες μεταβολές των φωνημάτων εμφανίζονται στην προφορική γλώσσα. Συγκεκριμένα παραδείγματα και σχόλια. Τι δείχνει από όλα αυτά ο **ηχοφασματογράφος**.

Η **απορριτικοποίηση** και η **αηχοποίηση**, ως οι πιο συνηθισμένες παραβάσεις των φωνολογικών κανόνων, κατακλύζουν καθημερινά τα Μέσα Μαζικής Επικοινωνίας (ΜΜΕ) με πρωτοστάτες τα τηλεοπτικά κανάλια.

Η **ακουστική ποιότητα** μιας γλώσσας είναι έννοια που εκφράζει την **ισχύ**, τη **διάρκεια**, την **ηχηρότητα**, τη **μουσικότητα**, την **καθαρότητα** και τη **διακριτότητα** των φωνημάτων της και που ποσοτικοποιείται με τους **δείκτες**

ακουστικής ποιότητας της γλώσσας. Ποιοι είναι αυτοί οι δείκτες για τη γλώσσα μας;

Τί συμπεράσματα προκύπτουν από την όλη θεώρηση και ποια μέτρα προτείνονται για την αντιμετώπιση του όλου προβλήματος.

ΣΟ Ω

Η διάρκεια της εκδήλωσης θα είναι δίωρη και θα ακολουθήσει δεξίωση. Η παρουσία όλων ευπρόσδεκτη.

K.B.



Ελληνογένεια όρων

Οι Έλληνες, αναμφίβολως και εγώ, είμαστε περήφανοι για τη χρήση ελληνικών όρων σε ξένες γλώσσες. Όμως, διδακτικό παράδειγμα εξιστορείται σε άρθρο του καθ. **Ηλ. Κούβελα** στην εφημερίδα **ΤΟ ΒΗΜΑ** της 21 Δεκέμβρη 1997.

Ο καθηγητής αναφέρεται στον όρο της νευροφυσιολογίας **σύναψη** (synapse). Το 1897 ο νευροφυσιολόγος Charles Sherrington προτείνει τον όρο αυτό για τον τρόπο σύνδεσης των νευρικών κυττάρων, που γίνεται αμέσως αποδεκτός. Σαράντα χρόνια αργότερα ο Sherrington, σε επιστολή του γράφει "σκεφτόμουν να ονομάσω αυτή τη νευρική δομή **σύνδεσμο** (syndesma), όμως ρωτήθηκε ο ειδικός στα αρχαία ελληνικά και ιδίως στον Ευριπίδη, καθηγητής του Cambridge, Verral. Ο Verral τότε πρότεινε τον όρο **σύναψη**, επειδή ο όρος **σύνδεσμος** υπονοεί την ύπαρξη κάποιου εργαλείου, που δεν ανταποκρίνεται στην πραγματικότητα. Ο καθ. Κούβελας καταλήγει: "Είναι πράγματι εντυπωσιακό το πώς αυτός ο άνθρωπος μπορούσε να αντιλαμβάνεται τις λεπτές διαφορές στην έννοια ελληνικών λέξεων".

Δίδαγμα: Η εισαγωγή ελληνογενών όρων και ριζών στη διεθνή ορολογία οφείλεται σε ξένους.

Εμείς τί κάνουμε; Είμαστε περήφανοι για το έργο των ξένων; Ποιός, τότε και πώς θα συμβάλει ενεργά για να **συνεχίσει** η ελληνική γλώσσα να είναι **μήτρα ορολογίας**;

B.A.Φ.



Γενική Συνέλευση της ΕΛΕΤΟ: 6 Μαΐου 1998

Σύμφωνα με απόφαση του ΔΣ η ετήσια τακτική Γενική Συνέλευση της ΕΛΕΤΟ θα πραγματοποιηθεί στις **6 Μαΐου 1998, ημέρα Τετάρτη και ώρα 4.00 μμ σε αίθουσα του Ελληνικού Οργανισμού Τυποποίησης (ΕΛΟΤ, Αχαρνών 313, 5ος Οροφος)**.

¹ΓΕΣΥ: Γενικό Επιστημονικό Συμβούλιο της ΕΛΕΤΟ.



Γαλλικό Ινστιτούτο Αθηνών: Κέντρο Descartes

Στο Γαλλικό Ινστιτούτο Αθηνών, στην οδό Σίνα 31, λειτουργεί εδώ και λίγο καιρό το καινούργιο κέντρο πληροφόρησης για τη Γαλλία, το **Κέντρο Descartes**, του οποίου τα αρχικά αντιπροσωπεύουν την τεκμηρίωση σε όλες τις πιθανές πλευρές της – οικονομική, κοινωνική, πολιτιστική, καλλιτεχνική, εκπαιδευτική και επιστημονική. Στο Κέντρο αυτό μπορείτε να συμβουλευτείτε βιβλία αναφοράς, εφημερίδες και περιοδικά, θέματα από τον Γαλλικό Τύπο, CD-ROM, να έχετε πρόσβαση στις τράπεζες δεδομένων του Minitel και του Internet, να δείτε βιντεοταινίες και να παρακολουθήσετε εκπομπές μέσω δορυφόρου. Αξίζει να σημειωθεί ότι η εξυπηρέτηση είναι δίγλωσση, ενώ πραγματοποιείται και εξ αποστάσεως μέσω τηλεφώνου, τηλεομοιοτύπου ή ηλεκτρονικού ταχυδρομείου. Οι ώρες υποδοχής του κοινού είναι οι ακόλουθες: **12.00 – 18.00 από Δευτέρα έως Παρασκευή.**

Τηλέφ.: 3631 768, Τηλεομ.: 3640 714 και
Ηλ. Ταχ.: 1descartes@ath.forthnet.gr

Α.Π.



Το Συνέδριο της Ευρωπαϊκής Εταιρείας Νεοελληνικών Σπουδών

Η Ευρωπαϊκή Εταιρεία Νεοελληνικών Σπουδών σε συνεργασία με το Ινστιτούτο Βυζαντινών και Νεοελληνικών Σπουδών του Ελεύθερου Πανεπιστημίου του Βερολίνου διοργανώνουν το Συνέδριο με θέμα: **“Ο Ελληνικός Κόσμος Ανάμεσα στην Ανατολή και στη Δύση, 1453 - 1981”**, στο Βερολίνο από τις 2 ως τις 4 Οκτωβρίου 1998.

Στη θεματολογία περιλαμβάνονται γλωσσικά ζητήματα και συγκριτικές προσεγγίσεις στη Μετάφραση.

Β.Α.Φ.



Η πίτα της ΕΛΕΤΟ

Μεγάλη επιτυχία είχε η **συνεστίαση** με το **κόψιμο της πίτας** της ΕΛΕΤΟ, που έγινε στις **25 Φεβρουαρίου 1998** στο κέντρο **Ελλοπία** (Αριστοτέλους 84, Χαλάνδρι). Μεγάλη συμμετοχή μελών και φίλων της ΕΛΕΤΟ, θαυμάσια εδέσματα, εξαιρετική περιποίηση, πολύ κέφι, η πίτα νοστιμότατη και η ατμόσφαιρα ζεστή και ... αποκριάτικη!

Το νόμισμα και το δώρο που αντιπροσώπευε (ασημικό) “έπεσε” στο μέλος **Ματθαίο Ζερβό** – που το πρόσφερε στο Διοικητικό Συμβούλιο –, ενώ στην κλήρωση της προσφοράς του μέλους **Εύης Κωνσταντή** (δωρεάν διαμονή τριών ημερών στο Ξενοδοχείο Drossia Beach Hotel στον Άγιο Μηνά Χαλκίδας) τυχερή ήταν η κόρη του Γενικού Γραμματέα **Νατάσα Βαλεοντή**.

Ήταν άλλη μια επιτυχημένη εκδήλωση της ΕΛΕΤΟ. Το ΔΣ ευχαριστεί θερμά όλους εκείνους που συνέβαλαν στην επιτυχία της.



ΠΕΡΙΟΔΙΚΑ ΠΟΥ ΛΑΒΑΜΕ

Λάβαμε – και ευχαριστούμε – τα ακόλουθα περιοδικά:

- **Μετο Επικοινωνίας**, τευχ. 39, 12 Ιανουαρίου 98
τευχ. 40, 26 Ιανουαρίου 98
τευχ. 41, 16 Φεβρουαρίου 98
- **Ενημερωτικό Δελτίο ΓΓΕΤ**, Σεπτεμ.-Δεκ. 97
- **Χρονικά Κεντρ. Ισρ. Συμβ.** αρ. φ. 152, Νοεμ.-Δεκ. 97
- **Δελτίο του ΣΕΒ**, τ. 574, Νοεμ.-Δεκ. 97

- **Infoterm Newsletter**. 85/86, Δεκ. 97
- **Βιομηχανική Οικονομική Επιθεώρηση**, τευχ. 726, Φεβ. 98.
- **Ενημερωτικό Δελτίο Κέντρου Νεοελληνικών Ερευνών**, τευχ. 20, Δεκ. 97.
- **Η Γλώσσα μας**, Αρ. Φύλ. 83, Νοέμ.– Δεκ. 97.

Β.Α.Φ.



ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΑ ΣΥΛΛΟΓΙΚΟΥ ΜΕΛΟΥΣ

Η Ομάδα **ΕΛΟΤ/ΤΕ48/ΟΕ1²**, το δραστήριο συλλογικό μέλος της ΕΛΕΤΟ στον τομέα της ορολογίας πληροφορικής, ολοκλήρωσε πρόσφατα την εκπόνηση του Σχεδίου Ελληνικού Προτύπου **ΕΛΟΤ 996.9:**

- **Τεχνολογία Πληροφοριών – Λεξιλόγιο – Μέρος 9: Επικοινωνία Δεδομένων”.**

Ο ΕΛΟΤ κυκλοφόρησε ήδη το Σχέδιο σε **Δημόσια Κρίση** που λήγει στις **15 Απριλίου 1998.**

Κ.Β.

ΕΞΟΦΛΗΣΗ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ - ΜΕΛΩΝ

Η εξόφληση των συνδρομών των μελών γίνεται με απευθείας πληρωμή στην ταμία της ΕΛΕΤΟ,

κα Ζωή Ξενάκη - Βαρλά,
Κεφαλληνίας 51
152 31 Χαλάνδρι
τηλ.: 671 8545

ή με καταβολή στον τραπεζικό λογαριασμό της ΕΛΕΤΟ (Εθνική Τράπεζα Ελλάδος 671/591002-12).

Στην τελευταία περίπτωση παρακαλούνται τα μέλη να στέλνουν φωτοαντίγραφο της απόδειξης ταχυδρομικώς στη διεύθυνση της ΕΛΕΤΟ ή τηλεομοιοτύπημα της απόδειξης στον αριθμό 806 8299.



Ο Πρόεδρος της ΕΛΕΤΟ, Β.Α. Φιλόπουλος, κόβει την πίτα

² ΕΛΟΤ/ΤΕ48/ΟΕ1: Ομάδα Εργασίας 1 “Ορολογία Πληροφορικής” της Τεχνικής Επιτροπής ΤΕ48: “Ηλεκτρονική Επεξεργασία Πληροφοριών” του ΕΛΟΤ.



ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ ΟΡΟΛΟΓΙΑΣ

Η Ευρωπαϊκή Ένωση Ορολογία (European Association for Terminology – EAFST) ιδρύθηκε ύστερα από σύσταση της Τελικής Εκθέσης του Προγράμματος *Proposals for an Operational Infrastructure for Terminology in Europe (POINTER)*. Στο πρόγραμμα αυτό συμμετείχαν 40 περίπου οργανώσεις ορολογίας της Ευρώπης.

Η EAFST ιδρύθηκε στο Κολντίγκ της Δανίας, στις 3 Οκτωβρίου 1996 (ιδρυτική συνέλευση) ως πανευρωπαϊκή οργάνωση φυσικών και νομικών προσώπων που ασχολούνται με την Ορολογία. Η EAFST έχει μη κερδοσκοπικό χαρακτήρα με σκοπό την προώθηση της πολυγλωσσίας μέσω της ορολογίας, τη δημιουργία της κατάλληλης υποδομής σε ευρωπαϊκό επίπεδο, που θα επιτρέψει την προώθηση και ανάπτυξη δραστηριοτήτων σχετικών με την ορολογία, και την ενεργό συνεργασία με συναφείς οργανισμούς, ενώσεις και ιδρύματα.

Η EAFST προωθεί τους στόχους της μέσω:

- δραστηριοτήτων στο χώρο των δημόσιων σχέσεων με στόχο την ενημέρωση για τη σημασία της ορολογίας και της ορολογικής εργασίας,
- της παροχής και ανταλλαγής πληροφοριών για ορολογικές δραστηριότητες,
- της προώθησης και υποστήριξης συνεδρίων, δραστηριοτήτων και συναντήσεων εργασίας σε σχετικά θέματα,
- της δημιουργίας Ομάδων Ειδικού Ενδιαφέροντος (Special Interest Groups – SIG) σε συγκεκριμένους τομείς,
- της προώθησης και συνεργασίας στην έρευνα για την ορολογία και για σχετικά θέματα,
- συνεισφορών στην εκπαίδευση ανθρώπων που εργάζονται για την ορολογία και στην επίσημη αναγνώριση ακαδημαϊκών και επαγγελματικών κύκλων σπουδών ορολογίας που διεξάγονται σε εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο.

Στό φύλλο αρ.27 γράψαμε για τη Γενική Συνέλευση της EAFST στη Βαρκελώνη (25-12-97) και για τη σύνθεση των δύο Συμβουλίων της: του *Διοικητικού Συμβουλίου* και του *Γνωμοδοτικού Συμβουλίου*.

Αποτελεί προσωπική επιτυχία του Προέδρου της ΕΛΕΤΟ *Βασίλη Φιλόπουλου*, αλλά και επιτυχία και προβολή της ΕΛΕΤΟ, η εκλογή του ως *Προέδρου* του Γνωμοδοτικού Συμβουλίου της EAFST.

Π.Λ.



ΠΡΟΣΕΧΗ ΣΥΝΕΔΡΙΑ

- 6ο Συμπόσιο της *Γερμανικής Εταιρείας Ορολογίας (DTT)*. Η Γερμανική Ορολογία στο διεθνές περιβάλλον. Το Συμπόσιο θα διεξαχθεί στην *Κολωνία*, στις **24 και 25 Απριλίου 1998**.
- Διεθνές Συμπόσιο για *Μεταγλώσσα και Ορολογία. Γρενόβλη*, στη Γαλλία, από **14 ως 16 Μαΐου 1998**.
- Διεθνές Συνέδριο *“Ναυτική Ορολογία, Επικοινωνία και Μετάφραση”*. *Βρυξέλλες*, Βέλγιο, **15 και 16 Μαΐου 1998**.

- *1st International Conference on Language and Education*.

Το Συνέδριο διοργανώνεται από την **ELRA** και άλλες οργανώσεις και θα διεξαχθεί στο *Πανεπιστήμιο της Γρανάδας* της Ισπανίας, από **28 ως 30 Μαΐου 1998**.

- *Γλώσσες για Ειδικούς Σκοπούς. Βάρνα*, Βουλγαρία, από **4 ως 6 Ιουνίου 1998**.

- *Euralex 98, the Eighth Euralex International Congress*.

Η θεματολογία του **Euralex 98** αναφέρεται σε όλα τα θέματα της λεξικογραφίας. Αυτό διοργανώνεται από την **Ευρωπαϊκή Επιτροπή** και τα **Τμήματα Ολλανδικών και Αγγλικών** του Πανεπιστημίου της Λιέγης. Τόπος του Συνεδρίου το *Πανεπιστήμιο της Λιέγης* και ημερομηνίες διεξαγωγής **4 ως 8 Αυγούστου 1998**.

- *Procom 98*. Διπλό Συνέδριο αφιερωμένο στα 100 έτη από τη γέννηση του **Eugen Wüster**, που διοργανώνεται από το International Institute for Terminology Research (IITF), το International Information Centre for Terminology (Infoterm), το Διεθνές Μουσείο Εσπεράντο (IEM) και την **Austrian National Commission for UNESCO**.

Το Διπλό Συνέδριο θα διεξαχθεί στη *Βιέννη* από **24 ως 26 Αυγούστου 1998**.

Η εναρκτήρια κοινή συνεδρίαση θα αναφέρεται στον **Ευγένιο Βύστερ** και στο έργο του. Θα ακολουθήσουν οι εργασίες των συνεδρίων, τα οποία είναι:

- Επιστημονικό Συνέδριο **Professional Communication, Terminology and Planned Languages**.
- 4ο Συνέδριο Infoterm **Terminology Work and Knowledge Transfer**.

- *5th International Congress on Terminology and Knowledge Engineering (TKE 99)*.

Κυκλοφόρησε η πρώτη Ανακοίνωση για την εξαγγελία του Συνεδρίου το οποίο διοργανώνεται από τους:

- Association for Terminology and Knowledge Transfer (**GTW**)
- International Information Centre for Terminology (**Infoterm**)
- International Network for Terminology (**TermNet**)

και θα διεξαχθεί στο Ινσμπουργκ της Αυστρίας από **24 ως 28 Αυγούστου 1999**.

Πληροφορίες για τα πιο πάνω συνέδρια από την ΕΛΕΤΟ στο **Τηλ. 8042385** και **Τηλεομ. 8068299**.



ΣΕΜΙΝΑΡΙΟ ΟΡΟΛΟΓΙΑΣ

Το 15ο Θερινό Σχολείο Ορολογίας διοργανώνεται από την **IITF** και το **TermNet** από **17 ως 21 Αυγούστου 1998**.

Συντονιστές του Σεμιναρίου είναι η καθ. Sue Ellen Wright και ο καθ. Gerhard Budin.

Το Θερινό Σχολείο έχει τίτλο “Terminology Management in Specialized Environments” και διαρθρώνεται σε γενικά και εξειδικευμένα τμήματα. Απευθύνεται σε ορολόγους, μεταφραστές, συγγραφείς, τεχνικούς κειμένων, λεξικογράφους, τεκμηριωτές κ.ά.

B.A.Φ.

**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ ΚΑΙ ΟΡΟΛΟΓΙΑ
ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ 1ου ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ**

**HELLENIC LANGUAGE AND TERMINOLOGY
PAPERS OF 1ST CONFERENCE**

Σ' αυτό το βιβλίο περιέχονται οι ανακοινώσεις που έγιναν στο 1ο Συνέδριο "ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΛΩΣΣΑ ΚΑΙ ΟΡΟΛΟΓΙΑ", που διεξάχθηκε στην Αθήνα, στις 30, 31 Οκτωβρίου και 1η Νοεμβρίου 1997. Οι ανακοινώσεις καλύπτουν πεδία όπως αρχές ορολογίας, μετάφραση, νέες τεχνολογίες, ορογραφία, λεξικογραφία κ.ά.

Ο τόμος των ανακοινώσεων αποτελείται από 407 σελίδες σε σχήμα 17 x 24.
Τιμή πώλησης: 10.000 δρχ.

Στέλνεται και με το ταχυδρομείο, μετά από κατάθεση στο λογαριασμό της Εθνικής Τράπεζας Ελλάδος 671-591002-12 και αποστολή φωτοαντίγραφου της απόδειξης καταβολής, ταχυδρομικά, στη διεύθυνση της ΕΛΕΤΟ ή με το τηλεμοιότυπο στον αριθμό 01-8068299.

ISBN 690-86069-0-X

Στη ΓΩΝΙΑ ΤΟΥ ΓΕΣΥ³ έλα κι εσύ

access = πρόσβαση, προσπέλαση

Τα δύο συλλογικά μέλη της ΕΛΕΤΟ, οι ομάδες **ΜΟΤΟ⁴** και **ΕΛΟΤ/ΤΕ48/ΟΕ1** μελέτησαν εκτεταμένα τις δύο προαναφερόμενες αποδόσεις του αγγλικού όρου **access**, στο πλαίσιο εφαρμογής της Πληροφορικής και των Τηλεπικοινωνιών (που σημειωτέον ότι χρησιμοποιούνται και οι δύο) και τις άφησαν για αρκετό διάστημα να θεωρούνται **πλήρη συνώνυμα (ταυτόσημα)**.

Για έναν κοινότατο όρο, όμως, όπως είναι ο όρος **access** στα υπόψη πεδία, που αποτελεί βασικό συνθετικό σε πλείστους άλλους σύνθετους όρους, η ίδια η πράξη απαιτεί την **αποφυγή συνωνύμων**. Επιπλέον, η δυσκολία της **"προσπέλασης"** να αναγνωριστεί ως παράγωγο του ρήματος **προσπελάζω** κάνει τον ανυποψίαστο χρήστη να θεωρεί ότι υπάρχει το μορφολογικά αστήρικτο και εξαμβλωματικό ρήμα **προσπελαίνω (!)** με καταστροφικά για τη γλώσσα αποτελέσματα.

Ετσι, οι προαναφερόμενες ομάδες αποφάσισαν να μην αναφέρουν πλέον τη δεύτερη απόδοση (προσπέλαση) στην ορολογία τους, ή να την αναφέρουν ως **υπό κατάργηση όρο** και γενίκευσαν τη χρήση της απόδοσης **πρόσβαση**. Για βοήθεια στον αναγνώστη του "Ο" αναφέρουμε παρακάτω μερικούς από τις πολλές δεκάδες όρων, απλών και σύνθετων, με τον όρο **access**:

- access {n.}: πρόσβαση**
- access {v.t.}: προσβαίνω σε, έχω πρόσβαση σε, αποκτώ πρόσβαση σε**

³ **ΓΕΣΥ**: Γενικό Επιστημονικό Συμβούλιο της ΕΛΕΤΟ.

⁴ **ΜΟΤΟ**: Μόνιμη Ομάδα Τηλεπικοινωνιακής Ορολογίας, Ομάδα Εργασίας της Τεχνικής Επιτροπής "Τηλεπικοινωνίες" (ΤΕ-Τ), Συλλογικό Μέλος της ΕΛΕΤΟ. Λειτουργεί με την ευθύνη και υποστήριξη του Οργανισμού Τηλεπικοινωνιών Ελλάδος (ΟΤΕ), στα πλαίσια επίσημης συνεργασίας με τον Ελληνικό Οργανισμό Τυποποίησης (ΕΛΟΤ).

- (Pass. be accessed {v.}: γίνεται πρόσβαση σε μένα)
- access barred: πρόσβαση φραγμένη
- access channel: κανάλι πρόσβασης
- access charges: τέλη πρόσβασης
- access code: κωδικός πρόσβασης
- access contention: διαμάχη πρόσβασης
- access control: έλεγχος πρόσβασης
- access control protocol: πρωτόκολλο ελέγχου πρόσβασης
- Access Denied!: Αρνηση Πρόσβασης!
(= πρόσβαση δεν παρέχεται!)
- access grant: χορήγηση (άδειας) πρόσβασης
- access line: γραμμή πρόσβασης
- access link: ζεύξη πρόσβασης
- access point: σημείο πρόσβασης
- access port: θύρα πρόσβασης
- access privilege: προνόμιο πρόσβασης
- access provider: παροχέας πρόσβασης
- access restriction: περιορισμός πρόσβασης
- access time: χρόνος πρόσβασης
- access type: τύπος πρόσβασης
- access unit: μονάδα πρόσβασης
- access to a service: πρόσβαση σε υπηρεσία
- accessible: προσβάσιμος
- accessibility: προσβασιμότητα.

K.B.

"ΟΡΟΓΡΑΜΜΑ"

Το "Ορόγραμμα" είναι διμηνιαία έκδοση της Ελληνικής Εταιρείας Ορολογίας (ΕΛΕΤΟ) για την αλληλοενημέρωση των μελών της και ευρύτερου κύκλου αποδεκτών για θέματα της Ελληνικής Γλώσσας και Ορολογίας.

Υπεύθυνος σύμφωνα με το νόμο:

B. Α. Φιλόπουλος
Πρόεδρος ΕΛΕΤΟ

Σύνταξη:
Κ. Βαλεοντής
Μ. Καρδούλη
Α. Παπαναστασίου
Β.Α.Φιλόπουλος

Τηλέφωνα:
πρωί: 6118986
απόγ.: 8042313, 8562069

Τηλεμοιότυπο: 8068299
Ηλ. Ταχυδρομείο: valeonti@mail.otenet.gr

Γίνονται δεκτές συνεργασίες. Απαραίτητες προϋποθέσεις τα κείμενα να είναι ευανάγνωστα, σύντομα και έτοιμα για δημοσίευση δίχως να απαιτείται παραπέρα επεξεργασία.

Τα δημοσιεύματα που προσυπογράφονται με αρχικά απηχούν τις προσωπικές απόψεις του συντάκτη τους, το πλήρες όνομα του οποίου είναι στη διάθεση της Σύνταξης. Η Σύνταξη του "Ο" συνήθως δεν παρεμβαίνει, ούτε σχολιάζει.

Επιτρέπεται ελεύθερα η αναδημοσίευση ή η αναπαραγωγή ολόκληρου ή μέρους του "Ο" με μόνη υποχρέωση την αναφορά της πηγής